

汉语国际教育文化课系列教材

生活中的 中国文化 剪纸

总策划 宁继鸣
主编 马晓乐
本册编者 陈鹤龄 卢雪

Chinese Culture in Life —Paper-cutting



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

汉语国际教育文化课系列教材

活中的
中国文化
剪纸

Chinese Culture in Life —Paper-cutting

总 策 划 宁继鸣
主 编 马晓乐
副 主 编 陈鹤龄
本册编者 陈鹤龄 卢 雪

常州大学图书馆
藏书章

©2017北京语言大学出版社，社图号16328

图书在版编目(CIP)数据

生活中的中国文化：剪纸 / 马晓乐主编. -- 北京：
北京语言大学出版社，2017.3
ISBN 978-7-5619-4765-4

I. ①生… II. ①马… III. ①剪纸—民间工艺—中国
IV. ①J528.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 319460 号

生活中的中国文化 —— 剪纸

SHENGHUO ZHONG DE ZHONGGUO WENHUA——JIANZHI

排版制作：北京光大印艺文化发展有限公司

责任印制：姜正周

出版发行：北京语言大学出版社

社 址：北京市海淀区学院路 15 号，100083

网 址：www.blcup.com

电子信箱：service@blcup.com

电 话：编辑部 8610-82303647/3592/3395

国内发行 8610-82303650/3591/3648

海外发行 8610-82303365/3080/3668

北语书店 8610-82303653

网购咨询 8610-82303908

印 刷：北京中科印刷有限公司

版 次：2017 年 3 月第 1 版 2017 年 3 月第 1 次印刷

开 本：787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印 张：15.25

字 数：178 千字

定 价：88.00 元

PRINTED IN CHINA



编写说明

《生活中的中国文化》是一套服务于汉语国际教育的文化教材，旨在呈现生活中的中国文化，选取有代表性的中国文化符号，对其生活表征、意义和内涵进行梳理与解读，融文化知识、动手体验、应用实践于一体，希望能为丰富国际汉语文化教学做出有益的探索。

《生活中的中国文化——剪纸》是该套丛书中的第一本，本书以剪纸艺术为载体，选择生活中常用的剪纸主题，在教授剪纸工艺的同时，根据主题内容形成课文，开展知识学习和文化内涵的阐释，使学生在了解和学习剪纸艺术的同时，进一步加强文化理解，达到技能学习和文化学习兼备的效果。本教材注重呈现生活中的剪纸，以及剪纸艺术在当代中国的生活化转化，强调开拓学生视野，依托每一课的剪纸内容进行相关主题辐射，突出该主题在现代生活中的应用，并指导学生利用所学剪纸技能，动手体验，制作体现相关文化内涵的用品。

本教材共有 12 课，选取“囍”“寿”“福”“龙凤”“长城”“京剧脸谱”等 12 个中国文化符号为重点表现对象，依据剪纸技艺的难度等级安排课程。在内容上，该教材突出以点带面、从微观到宏观的理念，以 12 个文化点为线索构建专题知识链，包括语言知识链和文化知识链两部分，继而辐射、延伸至较为深层的中国文化内涵，突显中国文化教材属性。例如，由体验“囍”字剪纸，在语言层面上学习“喜帖”“喜酒”“喜糖”“喜宴”“红包”“新人”等关联词语，

再通过体验“双喜”“心形喜”等剪纸造型，理解“喜事连连”“心心相印”等词汇及其使用语境，继而对中国的婚礼、婚俗和吉祥文化等进行拓展学习，引导学生加强对中国民俗文化心理的感知，由浅入深、逐层理解中国文化。

教材体例包括四个部分：导入、剪纸实践、文化内涵，以及知识拓展与应用。其中，“导入”部分突出生活视角，呈现生活中的剪纸艺术和中国文化，引发学生的思考和学习兴趣。剪纸不仅仅是窗花，它是民俗文化的重要组成部分，但是不局限于吉祥文化和民俗事项，剪纸是一种镂空的艺术，有着很强的艺术表现力，在当下中国的城市雕塑、大众生活日用品、时尚服饰中都可以找到剪纸的元素。引导读者从生活的视角发现剪纸之美，并以剪纸为媒介理解中国文化精义，同时通过体验和学习剪纸技艺实现剪纸艺术的生活化，这也是本教材的编撰主旨之一。

“剪纸实践”遵循循序渐进的原则，由易入难，由基础到拓展，“对称法”“锯齿法”以及刻刀操作等剪纸技法均得到体现，单色、多色、平面、立体等剪纸技法也结合相关主题得到拓展。剪纸实践的教授注重过程展示，步骤清晰，易懂易学，方便操作，同时突显“创意剪纸”的理念，教材中的诸多剪纸作品为作者团队原创，在造型和生活应用层面都具有原创价值和艺术品位。

在本教材中，剪纸既是中国文化技能，也是可以赏析的艺术，更是理解中国文化的媒介。“文化内涵”板块中的课文部分，其主要功能就是结合剪纸所表现的中国文化符号进行内涵阐释，语言通俗易懂，中英双语，其中汉语课文是由资深汉语教师编写的原创主题短文，尊重汉语教学规律，参照词汇等级大纲要求，特别针对中级及中级以上汉语水平的学习者。每课包括一至两篇课文，篇幅控制在 1000 字

以内，大部分在 600~800 字之间。相对于第一篇课文，第二篇在篇幅上有所扩大，在内容上有关联，在深度上有拓展，进一步加强学生对相关中国文化符号的理解。例如，第十课《旗袍》，第一篇课文讲解旗袍知识，引导学生理解中国代表性服饰的常识，第二篇则跟进介绍汉服，既说明了中国传统服饰间的内在联系，又拓宽了学生对中华服饰整体面貌的认识和对文化内涵的学习。课文的英文翻译则是为适应更多读者需求，以期扩大教材的受众面和社会影响力。

本教材注重练习的作用，强调通过问答操练加强对重点内容的掌握，课文后面配备了关键词注释，对课文中的文化知识点进行图文并茂的阐释。同时，结合课文内容和文化要素的生活应用设计练习题，题型丰富，包括填空、选择、判断、话题讨论等，帮助学生巩固和深入理解本课主题的文化含义，及其在当代中国的应用。

在“知识拓展与应用”板块，学生每学完一课，都将收获自己的剪纸体验作品，激发学生的学习成就感，增强其了解中国文化的信心，进一步提高学习者学习汉语的热情。特别是最后的知识拓展部分，旨在开阔眼界，拓展思路，引导学习者开展创意剪纸体验，提高对剪纸艺术的鉴赏能力和生活应用能力。

本教材适用于国际汉语学习者学习剪纸和中国文化，适用于海外孔子学院的文化体验课程；适用于国际汉语教师和汉语教师志愿者的文化素养与中华才艺的培训课程；也适用于国内民众作为了解剪纸艺术和中国文化的普及读物。每课需要 3~4 课时，可以作为课程教学教材，也可以作为文化体验活动或者文化讲座的辅助教材。为方便读者和体验者，本书中涉及的剪纸图案电子版本可在北京语言大学出版社网站下载。

本教材的编写建立在作者团队多年中国文化教学经验积累的基

础上，已经在国家汉办 / 山东大学中华传统文化研究与体验基地面向美国、英国、法国、澳大利亚、韩国等近百个国家和地区的外国留学生开展教学，得到普遍认可。教材编写团队学科背景互补，分工明确，既有中华文化跨文化传播、国际汉语教育领域的学者，也有中国当代剪纸艺术的著名专家，还包括了资深汉语教师，努力保障教材质量。本教材作者之一卢雪曾获中国首届非物质文化遗产博览会金奖、国际非物质文化遗产 IOV 组织“最佳文化传承大奖”、丹麦国旗骑士勋章。今不揣冒昧，付梓面世，希望求教于大方之家，不断增益，为中国文化普及和海外推广贡献绵薄之力。

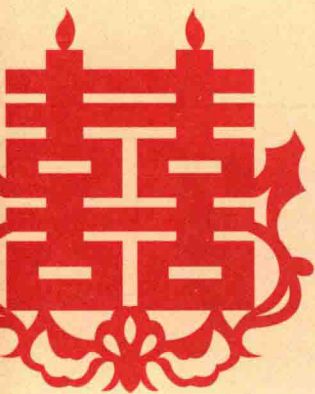
教材从编写到出版的过程中，得到北京语言大学出版社的大力支持，多次打磨商议，在此表示衷心感谢，并特别感谢张健董事长、陈维昌主任，以及责任编辑唐琪佳副主任和张莹老师。

编 者



目 录

第一课	囍	1
第二课	春	15
第三课	灯笼	33
第四课	福	51
第五课	花	67
第六课	蝴蝶	89
第七课	龙凤呈祥	109
第八课	长城	131
第九课	娃娃	153
第十课	旗袍	175
第十一课	寿	193
第十二课	脸谱	209



第一课 囍

一、“囍”与剪纸

(一) 生活中的“囍”

中国人的生活中如果出现了“囍”字，
表示将有一对新人步入婚姻殿堂。

在中国人的婚礼上，人们到处可以看到红色或金色的“囍”字。物件上带有“囍”字，表示这个物件和新婚关系紧密。

On Chinese weddings, you may see red or golden characters “囍” everywhere. Anything with a character “囍” on it indicates it is related with newly married couples.

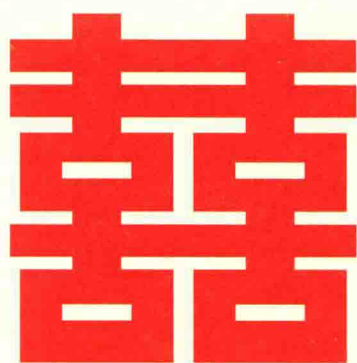


（二）汉字“囍”的含义

囍 xǐ double happiness

“囍”是汉语中一个特殊的汉字。它由两个“喜”组成，表示有结婚的喜事。

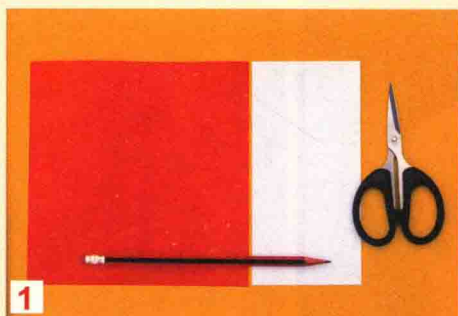
（三）剪纸作品：囍



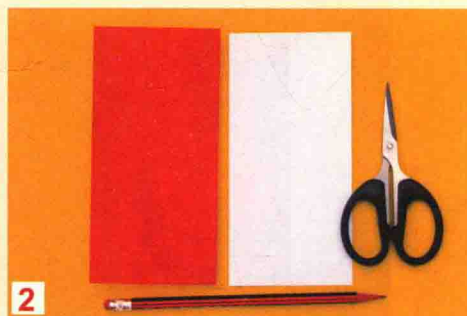
二、跟我学剪纸

（一）剪“囍”字

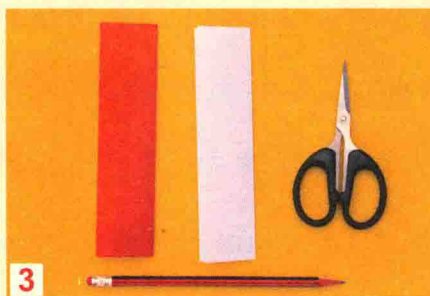
请按照图示，一步一步剪出“囍”字。



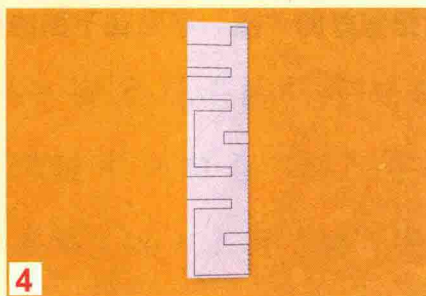
准备工具：剪刀、纸、笔



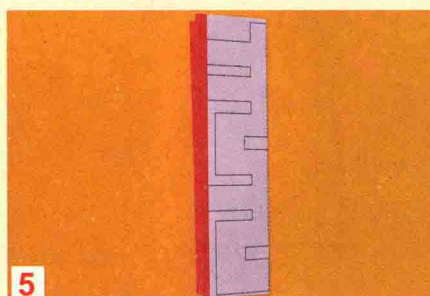
将纸对折



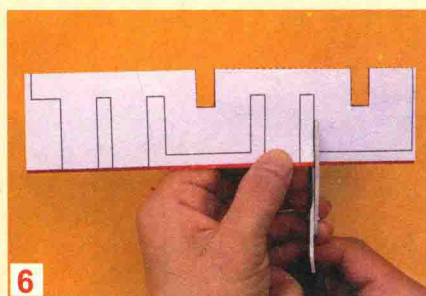
将对折后的纸再对折



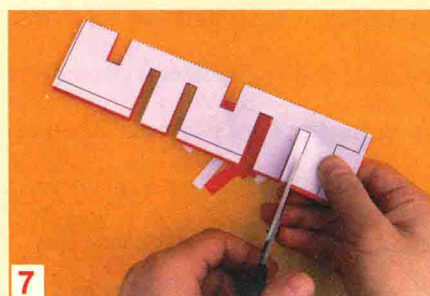
在白纸上画出半个“喜”字



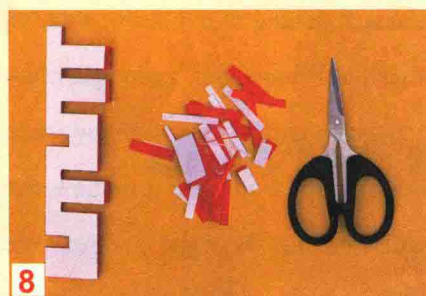
将画好的白色纸套在
对折两次的红色纸上



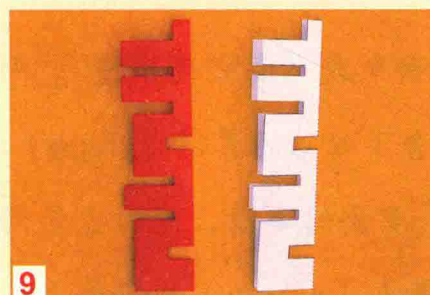
剪出一侧的纹样



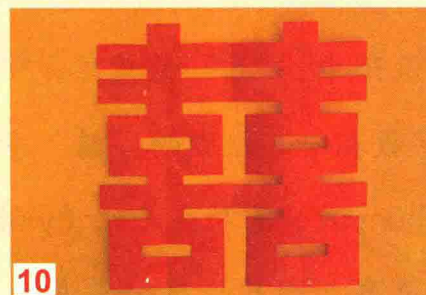
翻转剪纸，按照所画
线条剪好另一侧



剪好的纹样



将白色的纸套从红色
剪纸上取下来



剪好的“囍”字

(二) 请把剪好的“囍”字贴在下面的框内



三、“囍”字的文化内涵

(一) 课文

新婚之(zhī)喜

在汉语中，“喜”的意思是“高兴”或“高兴的事情”。而两个“喜”字放在一起组成的“囍”字包含了双倍的喜悦(xǐyuè)之情。婚姻(hūnyīn)是人生无比(wúbǐ)重要的事情，同时也是两个人共同的喜事。因此，我们常常会在新人(xīnrén)的婚礼上看到红色或者金色的“囍”字，中国人称(chēng)之为“双喜”。“囍”字

成为新婚的特定 (tèdìng) 用字。

如果你参加过中国人的婚礼，会发现“囍”字无处不在 (wúchù-búzài)：举行婚礼的大厅正墙中央贴着“囍”字；新娘 (xīnniáng) 新郎 (xīnláng) 发出的喜帖 (tiě) 上有“囍”字；客人们送来的红包上写着“囍”字；新娘新郎的被子上也放着“囍”字剪纸……一切和新婚有关系的东西上都可能发现“囍”字。

The Great Happiness of Getting Married

In Chinese, “喜” means “happy” or “happy things”. When we put two “喜” together, we get the character “囍”, which means double happiness. Marriage is a very important thing in one's life. It is also a happy thing shared between a couple. As a result, red or golden character “囍” is seen everywhere at a wedding, which is called “double happiness” in China. The character “囍” becomes a special character implying the new life of the young couple getting married.

If you ever had a chance to attend a Chinese wedding, you must have found that the character “囍” was ubiquitous on the wedding. There must be a huge “囍” on the wall of the hall where the wedding was held; the wedding invitations were decorated by all kinds of “囍”; red envelopes sent by the guests attending the wedding were printed with different styles of “囍”; also, the quilts of the new couple were covered by big paper-cuts of “囍”... Anything related with a wedding is probably decorated by the character “囍”.

（二）注释

1. 喜帖

准备结婚的新人向亲戚朋友发出的邀请函，邀请客人来参加婚礼和婚宴。

2. 红包

红色的纸袋或者信封，里面装钱，作为结婚、生日、生子、乔迁时的赠礼。红包上一般印有祝福的文字和吉祥的图案。人们常常在红包背面写上自己的祝福。



3. 喜糖

在参加婚礼之后，客人们通常会得到一个漂亮的盒子或袋子，里面装有糖果。在传统的婚礼上，新郎家在迎娶新娘进门的时候要在门口撒糖。这些糖果都叫作喜糖。



4. 结婚祝福语

新婚快乐；早生贵子；百年好合；永结同心；白头偕老；喜结良缘；有情人终成眷属；天作之合；花好月圆；珠联璧合……

(三) 练习

1. 请在你认为正确的句子前标出√，在你认为错误的句子前标出×。

_____ ①“囍”一般是中国人结婚、生子或者生日的时候用的字。

_____ ②“囍”只有红色的，因为中国人喜欢红色。

_____ ③ 朋友生日的时候，我送给朋友印有“囍”字的茶杯。

_____ ④“新人”指的是刚出生的孩子。

_____ ⑤ 红包是用来包装各种礼物的。

2. 请在横线上填写合适的词语。

结婚 婚礼 喜帖 邮票 信封

红包 新郎 新娘 喜 囍

上周三我收到一张 _____，是我的一个中国朋友发给我的。今天，我买了一套印有“_____”字的茶具去参加他的 _____。我还准备了一个 _____，里面塞了 200 元钱。今天我的朋友特别帅，他的 _____ 也非常漂亮。

3. 请说说在你们国家结婚的时候有什么特殊的习俗。

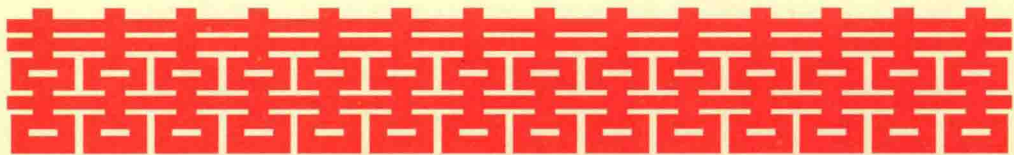
四、拓展与应用

(一) 技能拓展

1. 喜事连连

让人高兴的大事一件连着一件，
表示喜事很多。

中国人把很多“囍”字连在一起剪，作为花边，有“喜事连连”的寓意。



① 取一张纸



② 想要剪几个连续的“囍”字，就用虚线将纸平均分成几个等份，并沿虚线将纸折好



③ 沿中线对折



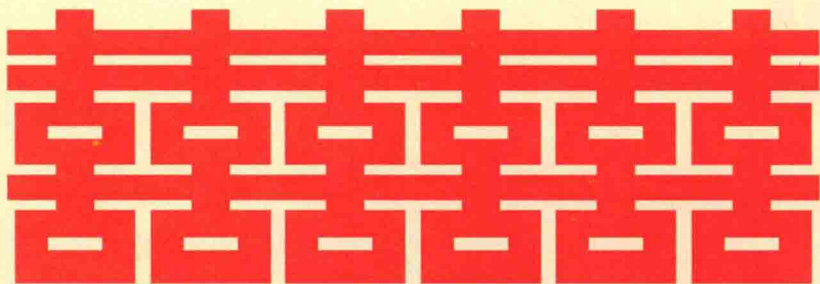
④ 沿中线第二次对折



⑤ 在纸上画出半个“喜”字



⑥ 沿外部轮廓剪下“喜”字



⑦ 展开“囍”字

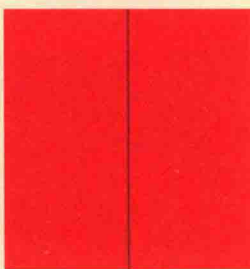
2. 心心相印

两个人的感情很深，不用语言也能明白对方的心意。一般形容爱人之间心意相通。

把“囍”字的“口”改成年形，表示爱心。也可以发挥创意，剪成其他形状。



① 取一张纸



② 沿中线对折

③ 将对折过的纸
沿中线再对折④ 剪出“喜”字
的变形心形⑤ 沿外部轮廓剪
下“喜”字

⑥ 展开“囍”字